SONY

4-148-821-**41** (1)

Wireless Microphone
Беспроводной микрофон

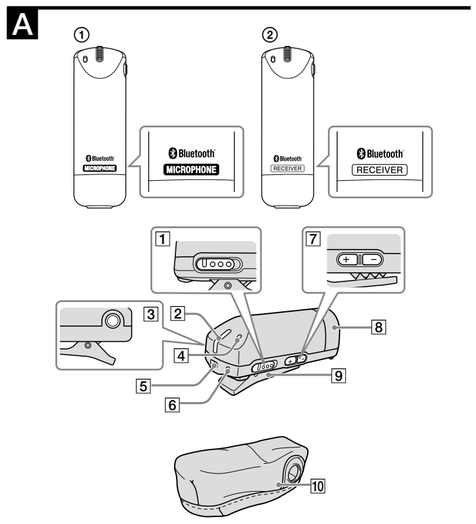
Manual de instrucciones
使用說明書
Инструкция по эксплуатации
تعليمات التشغيل

Bluetooth®

ECM-AW3

©2009 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



Español

Nombre del producto: Micrófono inalámbrico
Modelo: ECM-AW3

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

AVISO

Un exceso de presión sonora de los auriculares puede ocasionar la pérdida de la capacidad auditiva.

Información de regulación

Países y regiones

Este producto puede utilizarse en el país o en la región en el que ha sido adquirido (si se encuentra fuera de Europa).
Los clientes de Europa deben consultar el otro manual de instrucciones.
Este dispositivo está aprobado en el país o en la región en que está prevista su utilización. La utilización de este dispositivo sin la etiqueta de aprobación podría ser penado.

Para clientes de Europa

Consulte el otro manual de instrucciones.

Características

- Este micrófono inalámbrico ha sido diseñado para utilizarse con un dispositivo de grabación, como una videocámara o una grabadora de IC con una toma de entrada para micrófono para grabar claramente sonido incluso cuando la fuente de sonido esté alejada del dispositivo de grabación.
- Tanto en el micrófono (transmisor, a partir de ahora "micrófono") como en el receptor conectado al dispositivo de grabación existen tomas para micrófono y auriculares. Cuando conecte auriculares tanto al micrófono como al dispositivo de grabación, una persona en el lado del micrófono y otra persona en el lado del receptor podrán escuchar el sonido o la voz del otro lado incluso aunque se encuentren alejadas entre sí. El sonido captado por el micrófono podrá grabarse en el dispositivo de grabación. (El sonido del receptor no podrá grabarse. Si el dispositivo de grabación no posee auriculares ni toma para auriculares, la persona del lado del receptor no podrá oír la voz del otro lado durante la grabación.)
- Este micrófono inalámbrico podrá utilizarse como transceptor, de forma que el sonido de cualquier extremo podrá escucharse en el otro extremo a través de auriculares directamente conectados tanto al micrófono como al receptor.
- Este micrófono inalámbrico utiliza la tecnología de comunicación inalámbrica Bluetooth.

Tecnología de comunicación inalámbrica Bluetooth®

- La tecnología de comunicación inalámbrica Bluetooth permite la comunicación entre varios dispositivos Bluetooth sin utilización de cables. Los dispositivos que puede utilizar esta tecnología incluyen PCs, dispositivos periféricos para ordenadores, y teléfonos móviles.
- El micrófono y el receptor han sido ajustados en fábrica para comunicarse entre sí, por lo que las operaciones normalmente requeridas para dispositivos Bluetooth, tales como la autenticación, el emparejamiento, y la introducción de contraseña, no son necesarias. Sin embargo, la comunicación con un micrófono o un receptor no vendidos como par, o cualquier otro dispositivo Bluetooth, como teléfonos móviles, PCs, etc., no será posible.

Notas

- Este micrófono inalámbrico puede verse afectado en las condiciones siguientes.
  - —Cuando haya obstáculos tales como personas, objetos metálicos, paredes, o superficies reflectoras entre el micrófono y el receptor.
  - —Cuando se utilice en un lugar en el que exista una entorno de sistema LAN inalámbrico, cerca de múltiples dispositivos Bluetooth que estén operando, cerca de un orno de microondas en funcionamiento, o donde haya ondas electromagnéticas.
- Si el micrófono se coloca cerca de un dispositivo de grabación, como una videocámara o una grabadora de IC, la interferencia de RF puede resultar en ruido en el sonido grabado. Mantenga el micrófono a 1 m por lo menos de la videocámara durante su utilización.
- Si hay ruido o si no hay sonido debido al deterioro de la comunicación, las lámparas de comunicación del micrófono y del receptor parpadearán rápidamente. Cerciórese de que la distancia ente los dispositivos no sea demasiada, y de que no haya obstáculos entre ellos. Continúe utilizando mientras la lámpara de comunicación permanezca constantemente encendida.

Notas sobre la utilización

- No permita que entre ningún líquido ni objetos extraños en la carcasa.
- No desmonte ni modifique el micrófono inalámbrico.
- No utilice el micrófono inalámbrico en instituciones médicas, como hospitales, en las cercanías de dispositivos médicos eléctricos, en aviones o si existen interferencias de radio con otros dispositivos. La energía de radiofrecuencia emitida desde el micrófono inalámbrico puede interferir con otros dispositivos y provocar un accidente.
- El dispositivo de comunicaciones inalámbricas sólo puede utilizarse en los países o regiones donde pueda obtenerse la autenticación.
- El micrófono inalámbrico es un instrumento de precisión. No lo deje caer ni lo golpee o exponga a impactos fuertes.
- Mantenga el micrófono inalámbrico alejado de lugares con humedad y temperaturas muy altas.
- Es posible que se produzca un efecto de zumbido (reacción acústica) si coloca los auriculares cerca del micrófono (unidad de captación del sonido). En tal caso, aleje más los auriculares del micrófono (unidad de captación del sonido), o baje el volumen de los auriculares.
- Si toca el micrófono durante la grabación, se grabarán ruidos. Procure no tocar el micrófono con las manos, etc.
- Si se utiliza a temperaturas bajas, es posible que el rendimiento de las pilas disminuya en comparación con temperaturas normales (25 ºC) y la duración de funcionamiento también se reduce.
- No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

Acerca de las marcas comerciales

- Las marcas comerciales de Bluetooth pertenecen a sus propietarios y son utilizadas con licencia por Sony Corporation.
- Todos los demás productos mencionados en estas instrucciones pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. Además, ™ y ® no se mencionan en todo momento en este manual.

A Identificación de partes

Micrófono (A-①)*
Receptor (A-②)*

* [MICROPHONE] y [RECEIVER] están impresos en el micrófono y el receptor, respectivamente, como se muestra en la ilustración.

Micrófono/Receptor

1 **Interruptor de alimentación**
Para evitar la descarga de la pila, desconecte la alimentación cuando no utilice el dispositivo.

2 **Lámpara de comunicación**
La lámpara se encenderá, parpadeará, o se apagará de acuerdo con el estado de los dispositivos y la comunicación de la forma siguiente.

Estado	Receptor	Micrófono
Inmediatamente después de encender el micrófono y el receptor	Parpadea lentamente en azul (modo de espera)	
Conexión realizada y posibilidad de grabar el sonido con claridad	Se enciende en azul	
Apagando el receptor	Se apaga	Parpadea lentamente en azul (modo de espera)
Apagando el micrófono	Parpadea lentamente en azul (modo de espera)	Se apaga
Audio interrumpido debido al mal estado de la comunicación	Parpadea rápidamente en azul	

3 **Toma para auriculares**
Cuando conecte unos auriculares a la toma para auriculares del receptor, el sonido captado por el micrófono podrá escucharse.
Cuando conecte unos auriculares a la toma para auriculares del micrófono, el sonido captado por el receptor podrá escucharse.
Cuando conecte el cable para grabación entre la toma para auriculares del receptor y una toma para micrófono del dispositivo de grabación, el sonido captado por el micrófono podrá grabarse en el dispositivo de grabación.

4 **Micrófono (unidad de captación de sonido)**

5 **Gancho para correa**
Usted podrá fijar una correa (no suministrada), etc. al micrófono/receptor.
Utilícelo en la forma necesaria.

6 **Lámpara de advertencia de pila (BATT)**
La lámpara de advertencia roja parpadeará una vez por segundo aproximadamente cuando la carga restante de la pila sea baja. Reemplace inmediatamente la pila por otra nueva.

7 **Botón de ajuste del volumen ⊕⊖ (VOLUME)**

8 **Tapa del compartimiento de la pila**

9 **Presilla**
Utilícela para fijar el micrófono a su ropa o a la correa para colgar en brazo suministrada.
Utilícela para fijar el receptor a la correa de la empuñadura de su videocámara.
El micrófono/receptor podrá colocarse sobre una mesa, etc., utilizando la presilla como soporte.

10 **Parabrisas**
Colóquelo en el micrófono a fin de reducir el ruido causado por la respiración o viento fuerte.

B Inserción de la pila

Prepare una pila (opcional).
Utilice una pila alcalina de tamaño AAA o una batería de Ni-MH de tamaño AAA. Se recomienda utilizar pilas o baterías Sony. Este dispositivo puede no ofrecer el máximo rendimiento con pilas o baterías de otros fabricantes.

1 **Quite la tapa del compartimiento de la pila.**
2 **Inserte correctamente una pila en el compartimiento siguiendo la indicación de polaridad del interior del mismo.**
3 **Coloque la tapa del compartimiento de la pila.**

Notas

Cerciórese de confirmar los polos ⊕⊖ de la pila. La inserción de la pila con los polos erróneamente orientados podría causar la fuga del electrolito o rupturas.

C Fijación del Micrófono/Receptor

Fijación del micrófono a su vestido, etc.

Fijación del micrófono a un bolsillo de pecho, etc. con la presilla.
Fijación del micrófono en una posición adecuada al lugar de grabación. Para definir la posición adecuada, conecte unos auriculares al receptor y escuche el sonido captado por el micrófono. Usted también podrá escuchar el sonido conectando el receptor al dispositivo de grabación con un cable para grabación y unos auriculares al dispositivo de grabación. Con respecto a los detalles sobre la escucha de sonido, consulte la sección correspondiente de abajo.

Notas

Si utiliza un dispositivo médico eléctrico, como un marcapasos, no fije el micrófono a su vestido, como a un bolsillo de pecho o a un bolsillo interior. La utilización del micrófono cerca de un dispositivo médico podría afectarlo adversamente.

Utilización de la correa para colgar en el brazo (consulte la ilustración C-①)

Fije el micrófono con la paresilla a la correa para colgar en el brazo y después colóquese la correa para colgar en el brazo en su brazo.

Utilización del gancho auricular (consulte la ilustración C-②)

Si los auriculares se salen con demasiada facilidad cuando los utilice un niño o alguien con orejas pequeñas, pruebe utilizando el gancho auricular. Fije los auriculares al gancho auricular como se muestra en la ilustración (consulte la ilustración C-②-Ⓐ).
Cuelgue el brazo del gancho auricular en la oreja, y después ajústelo a la posición de los auriculares cerca del orificio de su oreja. (C-② de las ilustraciones es cuando está fijado a la oreja izquierda.)

Fijación del receptor a la correa de la empuñadura de la videocámara (consulte la ilustración C-③)

Cuando utilice el receptor con la videocámara, fíjelo con la presilla donde quede visible y no haya nada que bloquee del micrófono, como en la correa de la empuñadura de la videocámara, como se muestra en la ilustración.

D Utilización del micrófono inalámbrico

Utilización del micrófono inalámbrico como micrófono

Antes de conectar el receptor al dispositivo de grabación, cerciórese de que los interruptores de alimentación del receptor y del dispositivo de grabación estén en OFF.

1 **Conecte el cable para grabación suministrado a la toma para auriculares del receptor y a la toma de entrada para micrófono del dispositivo de grabación.**
El cable para grabación es un cable no direccional. Con un dispositivo de grabación monoaural, el sonido se grabará en monoaural. Con un dispositivo de grabación estéreo, el sonido se grabará en los canales derecho e izquierdo.
2 **Encienda el dispositivo de grabación y póngalo en el modo de espera.**
3 **Ponga los interruptores de alimentación del micrófono y del receptor en ON.**
Inmediatamente después el encendido, las lámparas de comunicación de los dos dispositivos comenzarán a parpadear lentamente en azul, indicando que están tratando de detectar, conectarse a, y autenticarse entre sí. Cuando se establezca la conexión y el dispositivo de grabación esté listo para grabar sonido claro, la lámpara de comunicación de cada dispositivo se encenderá en azul.
4 **Después de comprobar que la lámpara de comunicación del receptor esté encendida, inicie la grabación en el dispositivo de grabación.**

Notas

- —Cuando conecte el receptor al dispositivo de grabación, cerciórese de utilizar el cable para grabación suministrado. El cable para grabación suministrado posee un resistor interno para ajustar el nivel del sonido entre la toma para auriculares y la toma de entrada para micrófono.
- —El volumen de los auriculares volverá siempre al ajuste predeterminado cada vez que se desconecte la alimentación. Sony recomienda mantener el ajuste predeterminado para la grabación.
- —Utilice el botón de ajuste del volumen para ajustar el volumen de los auriculares directamente conectados a la toma para auriculares.
- —Si desea ajustar el nivel de grabación de audio, hágalo con el dispositivo de grabación. Cuando ajuste el volumen de los auriculares conectados al dispositivo de grabación, hágalo con el dispositivo de grabación. Si cambia el volumen del receptor, el nivel de grabación también cambiará.
- —Durante la grabación con una videocámara, es posible que se grabe el pitido de confirmación que suena al comienzo de la grabación. Sony recomienda ajustar [BEEP] a [OFF] en su videocámara. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones de su videocámara.

Utilización del micrófono inalámbrico como transceptor

1 **Conecte los auriculares suministrados a las tomas para auriculares del micrófono y del receptor.**
2 **Ponga los interruptores de alimentación del micrófono y del receptor en ON.**

Notas

- Si la alimentación del micrófono se desconecta o el micrófono y el receptor no están conectados cuando inicie la grabación, es posible que se grabe ruido o que no se grabe sonido. Cerciórese de que las lámparas de comunicación del micrófono y del receptor estén encendidas en azul y de que se haya establecido la conexión, y después inicie la grabación.
- Si se aplica sonido de impacto al micrófono, el sonido ambiental se reducirá como si no hubiese sonido durante dos o tres segundos mediante el ajuste automático del nivel y después volverá al nivel anterior. Esto no significa mal funcionamiento.
- El sonido captado por el receptor no se grabará.
- Si pulsa rápidamente el botón de ajuste del volumen, el nivel cambiará un paso. Si lo mantiene pulsado, el nivel continuará cambiando. Si pulsa el botón de ajuste del volumen durante la grabación, se grabará un sonido de chasquido.
- Sony recomienda apagar el receptor cuando no se vaya a utilizar para grabación. (El tiempo de espera de la pila del micrófono es unas 3 veces mayor que el del receptor.)
- Es posible que la lámpara de comunicación y esta unidad tarden cierto tiempo en apagarse después de haber puesto el interruptor de alimentación en OFF. Esto no significa mal funcionamiento.
- Este micrófono inalámbrico procesa y transmite digitalmente el sonido, lo que resulta en un ligero desfase entre el sonido real y el sonido grabado (escuchado). Como resultado, cuando escuche a través de los auriculares, es posible que se escuche un efecto de eco. De forma similar, la contemplación de imágenes con sonido grabado con este micrófono inalámbrico puede visualizar este efecto de retardo. Sin embargo, esto no significa mal funcionamiento.
- Ajuste el nivel de grabación de audio con el dispositivo de grabación o cambiando la distancia entre el motivo y el micrófono.
- Cuando la carga restante de la pila sea baja, la lámpara de comunicación puede parpadear irregularmente, y es posible que el micrófono y el receptor no puedan comunicarse entre sí. Esto no significa mal funcionamiento. Reemplace la pila por otra nueva.
- Sony no se hará responsable por ningún fallo en la grabación apropiada de audio debido a un problema con este producto.

Especificaciones

Comunicación inalámbrica

Sistema de comunicación	Especificación Bluetooth Ver. 2,0
Salida	Especificación Bluetooth Power Class 1
Perfil Bluetooth principal compatible	Advanced Audio Distribution Profile
Gama de trabajo*	Hasta 50 m

Micrófono (transmisor)

Tiempo de espera	Aprox. 9 horas**

Receptor

Tiempo de espera	Aprox. 3 horas**

Micrófono (transmisor)/receptor

Sistema	Monoaural, no direccional
Requisitos de alimentación	1,5 V (una pila alcalina de tamaño AAA o una batería de Ni-MH de tamaño AAA***)
Consumo de energía	Aprox. 0,3 W
Respuesta en frecuencia	300 - 9 000 Hz
Tiempo de funcionamiento continuo	Aprox. 3 horas**
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 24 × 75 × 33,5 mm
Peso	Aprox. 26 g (excluyendo la pila)
Temperatura de funcionamiento	5 ºC a 40 ºC
Temperatura de almacenamiento	-20 ºC a +60 ºC

* Ésta es la distancia de comunicación aproximada con una vista sin obstrucción entre el micrófono y el receptor.
Dependiendo del lugar de grabación, si hay obstáculos o superficies reflectoras entre los dispositivos Bluetooth, las condiciones de las ondas radioeléctricas, etc.
** Con una pila alcalina Sony a 25 ºC
Cuando se utilice a baja temperatura, el tiempo de funcionamiento con una pila alcalina se acortará. Se recomienda utilizar una batería de Ni-MH.
*** Pila no incluida. No deberá utilizarse una pila de manganeso.

Elementos incluidos

Micrófono (transmisor) (ECM-AW3(T)) (1), Receptor (ECM-AW3(R)) (1), Cable para grabación (1), Parabrisas (1), Funda de transporte (1), Correa para colgar en el brazo (1), Auriculares (2), Gancho auricular (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

中文(繁)

操作本裝置之前，請通讀本手冊並將其保留以備將來參考。

警告

- 為降低失火或觸電的危險性，請勿將此裝置暴露於雨天環境或潮濕處。
- 本產品可以在購買地所在國家或地區內使用。
- 此裝置已獲得使用國家或地區的認可。在撕下認可標籤的情況下使用此裝置則可能受到法律的處分。

根據國家通訊傳播委員會 低功率電波輻射性電機管理辦法 規定：
第十二條　經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
第十四條　低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

本產品已經過測試並確定符合EMC規範中所提出的使用連接電纜不得超過3公尺的限制。

警告

耳機過度的聲音壓力可能損壞您的聽覺。

功能

- 此無線麥克風為搭配具備麥克風輸入插孔之記錄裝置使用而設計，例如攝影機或數位錄音筆。即使聲音來源與記錄裝置之間的距離很遠，此無線麥克風仍可以單聲道方式記錄清晰的聲音。
- 麥克風(傳送器，以下稱"麥克風")與連接至記錄裝置的接收器，皆提供麥克風裝置與耳機插孔。將耳機連接至麥克風與記錄裝置時，麥克風端的人與接收器端的人即使彼此距離遙遠，仍可聽到另一方的聲音。記錄裝置會錄下麥克風收錄的聲音。(接收器收錄的聲音則不會被記錄。若記錄裝置沒有頭戴式耳機或耳機插孔，於錄音時，接收器端的人便無法聽到另一端的聲音。)
- 此無線麥克風可作為傳送器使用，因此可透過直接連接至麥克風與接收器耳機插孔的耳機，互相監聽兩端的聲音。
- 此無線麥克風是採用Bluetooth無線通訊技術。

Bluetooth®無線通訊技術

- Bluetooth無線通訊技術可使各種Bluetooth裝置，在不需使用連接線的情況下互相通訊。包括PC、電腦周邊設備與行動電話等裝置，皆可使用此技術。
- 麥克風與接收器出廠時已預先設定為可互相通訊，因此無須執行驗證、配對以及密碼輸入等其他一般Bluetooth裝置需要執行的作業。但是無法與非配對搭售的麥克風或接收器，或任何其他的Bluetooth裝置進行通訊，例如：行動電話與 PC 等。

備註

- 在下列情況下，此無線麥克風可能會受到影響。
  - —當麥克風與接收器之間有障礙物時，例如人、金屬物件、牆壁或反射性表面。
  - —在有無線區域網路系統的環境中使用、或附近正有多部Bluetooth裝置同時運作中，又或者是存在有電磁波之情況時。
- 若麥克風的位置太接近記錄裝置，例如攝影機或數位錄音筆，可能會產生無線電干擾，而導致錄製的聲音出現雜音。使用時，麥克風與攝影機之間請保持至少1公尺的距離。
- 若因通訊狀態不良而導致出現雜音或無聲音，麥克風與接收器上的通訊指示燈便會快速閃爍。請確定裝置之間的距離不致太遠，且裝置之間沒有障礙物予以阻隔。在通訊指示燈穩定亮起時再繼續使用。

使用注意事項

- 請勿使任何液態物質或外來物件進入外殼裡。
- 請勿拆解或改裝無線麥克風。
- 請勿在醫院等醫療機構、接近醫療電子裝置處、飛機上或與其他裝置產生無線電干擾情況時而使用此無線麥克風。 此無線麥克風所放射的 RF 能量可能會干擾其他裝置而導致意外事故的發生。
- 無線通訊裝置只能在獲得驗證的國家或地區使用。
- 此無線麥克風為一項精密儀器。 請勿掉落、敲擊或使其受到強烈震動。
- 將無線麥克風遠離高溫或潮濕的地方。
- 如果在錄音過程中將耳機放置於麥克風(聲響拾取裝置)旁，則可能產生嘯叫聲(聲學反饋)。 如果發生此情況，請將耳機放置在距麥克風(聲響拾取裝置)更遠處，或者降低耳機音量。
- 如果在錄音過程中觸摸麥克風，則將錄下噪音。請小心，切勿以手等部位接觸麥克風。
- 當於低溫環境下使用時，電池性能會比用於正常溫度 (25°C) 時還低，且縮短操作時間。
- 切勿將電池放在過熱的地方，如陽光下、火裡或類似的地方。

商標注意事項

- Bluetooth 商標是由其經營者所擁有，並由 Sony Corporation 在具有授權證的情況下使用。
- 在本文中所提及的所有其他產品可能身為所屬公司的商標或註冊商標。再者，本手冊中不再一一提及 ™ 和®。

A 部件識別

麥克風 (A-①)*
接收器 (A-②)*

* 如圖所示，麥克風與接收器上分別印有 [MICROPHONE] 與 [RECEIVER]。

麥克風／接收器

1 **電源開關**
若要節省電池電力的損耗，請在不使用時關閉電源開關。

2 **通訊指示燈**
指示燈會如下所示，依據裝置與通訊狀態亮起、閃爍或熄滅。

狀態	接收器	麥克風
啟動麥克風與接收器之後	以藍光緩慢閃爍(待機模式)	
已建立連線並能清晰錄製聲響	亮起藍光	
關閉接收器	熄滅	以藍光緩慢閃爍(待機模式)
關閉麥克風	以藍光緩慢閃爍(待機模式)	熄滅
因不良通訊狀況而使聲音收到干擾	以藍光快速閃爍	

3 **耳機插孔**
將耳機連接至接收器的耳機插孔，即可監聽麥克風所收錄的聲音。
將耳機連接至麥克風的耳機插孔，即可監聽接收器所收錄的聲音。
將隨附的錄音線連接至接收器的耳機插孔與記錄裝置的麥克風插孔時，記錄裝置便會錄下麥克風所收錄的聲音。

4 **麥克風(聲音收錄裝置)**

5 **手提帶掛勾**
您可以將手提帶等(未隨附)配件連接到麥克風／接收器上。
可於需要時使用。

6 **電池警告指示燈(BATT)**
當電池剩餘電力偏低時，紅色指示燈會於每秒閃爍一次。請立即更換新電池。

7 **音量調整按鍵 ⊕⊖ (VOLUME)**

8 **電池室外蓋**

9 **固定夾**
請使用此固定夾將麥克風夾在衣服或隨附的臂掛套上。
請使用此固定夾將接收器夾在攝影機的腕帶上。
亦可將固定夾當作底座，將麥克風／接收器置於桌上。

10 **防風罩**
可套在麥克風上，降低因呼吸或強風所造成的爆裂噪音。

B 置入電池

準備好電池(選購)。
請使用 AAA 鹼性乾電池，或 AAA 鎳氫(Ni-MH)充電式電池。
建議使用Sony電池。若使用其他製造商製造的電池時，此裝置可能無法發揮最佳效能。

1 **移除電池室外蓋。**
2 **依照電池室內的極性指示，將電池正確地置入。**
3 **裝回電池室外蓋。**

備註

請確定電池的極性 ⊕⊖ 方向正確。置入電池時若極性方向錯誤，可能會導致電池漏液或爆裂。

C 安裝麥克風／接收器

請將麥克風夾在衣服上等。

請使用固定夾將麥克風夾在胸前口袋等地方。
請將麥克風夾在適合錄音的位置。若要找出適當的位置，請將耳機連接至接收器，然後監聽麥克風收錄的聲音。亦可使用錄音線將接收器連接至記錄裝置，或將耳機連接至記錄裝置以監聽聲音。關於監聽聲音的詳細資訊，請參閱下述相關章節。

備註

若使用醫療電氣裝置，例如心律調整器，請勿將麥克風夾在衣服上，例如胸前口袋或夾克內側。在醫療裝置附近使用麥克風，可能會對醫療裝置產生不良影響。

使用臂掛套（參見圖示 C-①）

請將配備固定夾的麥克風夾在臂掛套上，然後將臂掛套穿戴於您的手臂上。

使用耳機掛勾（參見圖示 C-②）

若兒童或耳朵較小的人使用耳機容易掉落，可嘗試使用耳機掛勾。請如圖所示將耳機連接至耳機掛勾(參見圖示 C-②-Ⓐ)。
將耳機掛勾掛在耳朵上，然後調整耳機位置，讓耳機貼近耳孔。(C-② 為以左耳使用耳機時的圖示。)

請將接收器夾在攝影機的腕帶上（參見圖示 C-③）

搭配攝影機使用接收器時，請如圖所示用固定夾將接收器夾在可見的位置，且接收器與麥克風之間無阻礙物，例如攝影機的腕帶。

D 使用無線麥克風

將無線麥克風作為麥克風使用

將接收器連接至記錄裝置之前，請確定已先將接收器與記錄裝置的電源開關設定為OFF。

1 **將隨附的錄音線連接至接收器的耳機插孔與記錄裝置的麥克風輸入插孔。**
錄音線為沒有方向限制的連接線。搭配單聲道記錄裝置使用時，則會以單聲道方式記錄聲音。搭配立體聲記錄裝置使用時，則會在右左聲道記錄相同的聲音。
2 **啟動記錄裝置並將其設定為待命模式。**
3 **將麥克風與接收器的電源開關設定為ON。**
啟動裝置之後，兩部裝置的通訊指示燈便會開始緩慢地閃爍藍色燈光，表示正在嘗試互相偵測、連線以及自動驗證。在建立連線且記錄裝置已準備可記錄清晰的聲音後，兩部裝置的通訊指示燈便會顯示藍色燈光。
4 **檢查接收器的通訊指示燈是否穩定亮起之後，便可開始使用記錄裝置進行錄音。**

備註

- —請確定使用隨附的錄音線，將接收器連接至記錄裝置。隨附的錄音線配備內部電阻器，可讓使用者調整耳機插孔與麥克風輸入插孔之間的音量。
- —只要關閉電源，耳機音量便會回復為預設值。Sony建議您維持以預設值的狀態錄音。
- —請使用音量調整按鍵調整直接連接至耳機插孔的耳機音量。
- —若欲調整錄音音量，請在記錄裝置上調整。調整已連接至記錄裝置的耳機音量時，請使用記錄裝置調整耳機音量。若變更接收器的音量，錄音的音量也會隨之改變。
- —搭配攝影機錄音時，可能會錄下開始記錄時所發出的確認嗶嗶聲。Sony建議您將攝影機上的 [BEEP] 設定為 [OFF]。關於更多進一步的詳細資訊，請參閱攝影機的操作手冊。

將無線麥克風作為傳送器使用

1 **將隨附的耳機連接至麥克風與接收器的耳機插孔。**
2 **將麥克風與接收器的電源開關設定為ON。**

備註

- 若在開始記錄時將麥克風電源關閉，或麥克風與接收器沒有連線，則可能會錄下雜音或無錄製任何聲音。請確定麥克風與接收器的通訊指示燈亮藍光，且已經建立連線，然後再開始錄音。
- 若麥克風偵測到撞擊的聲音，自動音量調整功能便會將周圍的聲音關閉，如同沒有聲音一般，並持續約2至3秒鐘，然後再恢復為正常音量。此現象並非故障。
- 接收器所收錄的聲音並不會被錄製。
- 快速按下音量調整按鍵時，音量便會變更一個區段。
按住按鍵時，則會持續變更音量。若在記錄時按下音量調整按鍵，便會錄下按下按鍵的聲音。
- Sony建議您在不使用接收器錄音時，將接收器電源關閉。
(麥克風的電池待命時間約為接收器的3倍。)
- 將電源開關設定為OFF之後，可能需花費一些時間讓通訊指示燈與此裝置的電源關閉。此現象並非故障。
- 此無線麥克風是以數位化方式處理及傳送聲音，實際的聲音與記錄(監聽)的聲音之間會稍微延遲。因此，透過耳機監聽時，可能會聽到回音。觀賞使用此無線麥克風錄音的影像時，同樣也可能會出現此延遲現象。但此現象並非故障。
- 請使用記錄裝置調整錄音音量，或改變發聲物體與麥克風之間的距離。
- 電池剩餘電力偏低時，通訊指示燈會出現異常閃爍，且麥克風與接收器可能不會相互通訊。此現象並非故障。請更換新電池。
- Sony對任何因本產品故障而造成無法正常錄音的情形，一概不予負責。

規格

無線通訊

通訊系統	Bluetooth規格 Ver. 2.0
輸出	Bluetooth規格 Power Class 1
主要相容的Bluetooth設定檔	Advanced Audio Distribution Profile
工作範圍*	最遠50公尺

麥克風(傳送器)

待命時間	約9小時**

接收器

待命時間	約3小時**

麥克風(傳送器) ／ 接收器

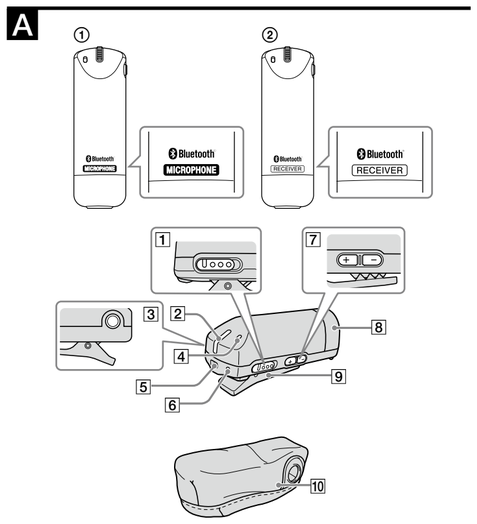
系統	單音、沒有方向性
電源要求	1.5 V (AAA鹼性乾電池或AAA鎳氫充電式電池***)
耗電量	約0.3 W
頻率響應	300 - 9000 Hz
連續運作時間	約3小時**
尺寸(寬／高／深)	約 24 × 75 × 33.5 mm
質量	約 26 g (不含電池)
運作溫度	5°C至40°C
儲存溫度	-20°C至+60°C

* 此為麥克風與接收器之間無障礙物阻隔時的概略通訊距離。
需視錄音位置而定，例如Bluetooth裝置之間是否有障礙物或反射性表面阻隔，以及無線電波等。
** 使用Sony鹼性電池並在 25°C的環境下使用
在低溫環境中使用時，鹼性乾電池運作的時間將會縮短。建議使用鎳氫(Ni-MH)充電式電池。
*** 不含電池。不得使用錳乾電池。

所含物品

麥克風(傳送器)(ECM-AW3(T))(1)、接收器(ECM-AW3(R))(1)、錄音線(1)、防風罩(1)、攜行包(1)、臂掛套(1)、耳機(2)、耳機掛勾(1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。



Русский

Перед эксплуатацией устройства внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для обращения к нему в дальнейшем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чрезмерное звуковое давление, производимое головным телефоном или гарнитурой, может привести к снижению слуха.

Нормативная информация

- Чтобы снизить риск пожара или поражения электрическим током, избегайте дождя и сырости.
- Данный продукт может использоваться в стране/регионе приобретения.
- Это устройство утверждено для использования в конкретной стране или регионе. Применение данного устройства после удаления прилагающейся наклейки утверждения преследуется по закону.

Утилизация изделия

Данное изделие прошло испытания и соответствует ограничениям, установленным в Регламенте EMC в отношении соединительных кабелей, длина которых не превышает 3 метров.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Характеристики

- Данный беспроводной микрофон предназначен для использования с записывающим устройством таким, как видеокамера или IC рекордер, оснащенным гнездом микрофонного входа, для записи четкого монофонического звука даже в том случае, когда источник звука расположен на большом расстоянии от записывающего устройства.
- Блоки микрофона и гнезда для наушника предусмотрены как для микрофона (передатчика, именуемого далее как “микрофон”), так и для приемника, подсоединенного к записывающему устройству. Если наушники подсоединены к микрофону и записывающему устройству, говорящий со стороны микрофона и другой человек, находящийся со стороны приемника, могут слышать друг друга, даже если они находятся на большом расстоянии друг от друга. Звук, принятый микрофоном, может быть записан при помощи записывающего устройства. (Звук приемника записать невозможно. Если записывающее устройство не оснащено гнездом для головных телефонов или наушника, слушатель со стороны приемника не может слышать голос с другой стороны во время записи.)
- Данный беспроводной микрофон может быть использован в качестве трансивера таким образом, что звук на одном конце может контролироваться с другого конца через наушники, подключенные напрямую к гнездам для наушника микрофона и приемника.
- В данном беспроводном микрофоне используется технология беспроводной связи Bluetooth.

Технология беспроводной связи Bluetooth®

- Технология беспроводной связи Bluetooth позволяет устанавливать связь между различными устройствами Bluetooth без использования кабелей. К устройствам, поддерживающим эту технологию, относятся ПК, периферийные устройства компьютеров и мобильные телефоны.
- Связь между микрофоном и приемником устанавливается на заводе, поэтому такие операции, обычно требующиеся для устройств Bluetooth, как аутентификация, соединение и ввод ключа доступа, не являются необходимыми. Однако связь с микрофоном или приемником, не продающимся в паре, или другими устройствами Bluetooth, такими как мобильные телефоны, ПК и т.п. будет невозможна.

Примечания

- Связь с беспроводным микрофоном может быть нарушена в следующих случаях.
  - — При наличии препятствий, например, людей, металлических предметов, стен или отражающих поверхностей между микрофоном и приемником.
  - — При использовании в местах, где имеется беспроводная локальная сеть, рядом с несколькими работающими устройствами Bluetooth, рядом с работающей микроволновой печью или при наличии других источников электромагнитного излучения.
- При размещении микрофона слишком близко к записывающему устройству такому, как видеокамера или IC рекордер, в записанном звуке могут появиться эфирные электромагнитные помехи или шум. Во время использования поддерживайте между микрофоном и видеокамерой расстояние по крайней мере 1 м.
- При наличии помех или отсутствии звука из-за нарушения связи индикаторы связи на микрофоне и приемнике будут быстро мигать. Убедитесь в том, что расстояние между устройствами не слишком велико и между ними нет препятствий. Продолжите использование, когда индикатор связи начнет гореть непрерывно.

Примечания относительно использования

- Не допускайте попадания внутрь корпуса жидкости или посторонних предметов.
- Не разбирайте и не вносите изменений в конструкцию беспроводного микрофона.
- Не пользуйтесь беспроводным микрофоном в медицинских учреждениях, например в больницах, рядом с электронными медицинскими приборами, в самолете или при возникновении радиопомех для других устройств. Электромагнитное излучение данного беспроводного микрофона может мешать работе других устройств, что приведет к несчастному случаю.
- Данное устройство беспроводной связи может использоваться только в тех странах или регионах, где оно прошло освидетельствование на проверку подлинности.
- Данный беспроводной микрофон является чувствительным устройством. Не роняйте его, не подвергайте его ударам или сильному сотрясению.
- Не подвергайте беспроводной микрофон воздействию высоких температур и влажности.
- В случае расположения наушника во время записи рядом с микрофоном (звуковой головкой), может возникнуть эффект нелинейных искажений звукового сигнала (акустической обратной связи). В таком случае расположите наушник дальше от микрофона (звуковой головки) или уменьшите громкость наушника.
- В случае прикосновения к микрофону во время записи будет записан шум. Старайтесь не прикасаться к микрофону руками и т.п.
- В случае использования при низкой температуре характеристики аккумулятора снижаются по сравнению с работой при нормальной температуре (25 ºC) и время его работы сокращается.
- Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию интенсивного солнечного света, огня или какого-либо источника излучения.

Информация о торговых марках

- Торговые марки Bluetooth являются собственностью их владельца и используются корпорацией Sony согласно лицензии.
- Все остальные названия продуктов, приведенные в настоящем документе, могут быть торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний. Кроме того, символы ™ и ® в данной инструкции приводятся не во всех случаях.

A Наименование компонентов

Микрофон (A-①)*

Приемник (A-②)*

* Микрофон и приемник имеют надписи [MICROPHONE] и [RECEIVER] соответственно, как показано на рисунке.

Микрофон/Приемник

1 **Переключатель питания**
Для предотвращения истощения аккумулятора выключайте переключатель питания, когда устройство не используется.

2 **Индикатор связи**
В зависимости от состояния устройств данный индикатор будет гореть, мигать или гаснуть следующим образом.

Состояние	Приемник	Микрофон
Сразу после включения микрофона и приемника	Медленно мигает синим цветом (режим ожидания)	
Связь установлена и можно записывать четкий звук	Горит синим цветом	
Выключение приемника	Гаснет	Медленно мигает синим цветом (режим ожидания)
Выключение микрофона	Медленно мигает синим цветом (режим ожидания)	Гаснет
Прерывающийся звук из-за плохих условий связи	Быстро мигает синим цветом	

3 **Гнездо подключения наушника**
Принимаемый микрофоном звук можно контролировать при подключении наушника к гнезду для наушника на приемнике.
Принимаемый приемником звук можно контролировать при подключении наушника к гнезду для наушника на микрофоне.
Если прилагаемый кабель для записи подсоединен между гнездом для наушника на приемнике и гнездом для микрофона на записывающем устройстве, звук, принимаемый микрофоном, может быть записан с помощью записывающего устройства.

4 **Микрофон (звуковая головка)**

5 **Ушко для ремешка**
К микрофону/приемнику можно прикрепить ремешок и т.п. (не прилагается).
Воспользуйтесь им в случае необходимости.

6 **Предупреждающий индикатор аккумулятора (BATT)**
При понижении оставшегося заряда аккумулятора красный предупреждающий индикатор начнет мигать с частотой примерно один раз в секунду. Немедленно замените аккумуляторы.

7 **Кнопка регулировки громкости ⊕⊖ (VOLUME)**

8 **Крышка аккумуляторного отсека**

9 **Клипса**
Воспользуйтесь этой клипсой для прикрепления микрофона к одежде или прилагаемой нарукавной повязке.
Используйте клипсу для прикрепления приемника к ремню захвата видеокамеры.
Используя клипсу в качестве подставки, можно установить данный микрофон/приемник на стол и т.п.

10 **Ветрозащитный экран**
Установите его на микрофон, чтобы уменьшить шум, возникающий из-за дыхания или сильного ветра.

B Вставка аккумулятора

Подготовьте аккумулятор (приобретается отдельно).
Используйте сухие щелочные батареи размера AAA или перезаряжаемые Ni-MH аккумуляторы размера AAA.
Рекомендуется использовать аккумуляторы Sony. При использовании аккумуляторов других производителей оптимальные характеристики данного устройства не гарантируются.

1 **Снимите крышку аккумуляторного отсека.**
2 **Вставьте аккумулятор в отсек, соблюдая указанную внутри полярность.**
3 **Установите на место крышку аккумуляторного отсека.**

Примечания

Не забудьте проверить полюса ⊕⊖ аккумулятора. Несоблюдение полярности при установке аккумулятора может привести к протечке электролита или разрушению аккумулятора.

C Прикрепление микрофона/приемника

Прикрепление микрофона к одежде и т.п.

Прикрепите микрофон к нагрудному карману и т.п. с помощью клипсы. Прикрепите микрофон в положении, подходящем для места, в котором выполняется запись. Для определения подходящего места подсоедините наушник к приемнику и проконтролируйте звук, принимаемый микрофоном. Проконтролировать звук также можно посредством подсоединения приемника к записывающему устройству с помощью кабеля для записи, а наушника к записывающему устройству. Подробные сведения относительно контроля звука приведены ниже, в соответствующем разделе.

Примечания

При использовании электронного медицинского прибора, например кардиостимулятора, не прикрепляйте микрофон к одежде в области нагрудного или внутреннего кармана. Использование данного микрофона рядом с медицинским прибором может отрицательно повлиять на его работу.

Использование нарукавной повязки (см. рисунок C-①)

Прикрепите микрофон с помощью клипсы к нарукавной повязке, а затем наденьте нарукавную повязку на руку.

Использование подвески наушника (см. рисунок C-②)

Если наушник выпадает из уха при использовании ребенком или человеком, имеющим маленькие уши, попробуйте воспользоваться подвеской наушника. Прикрепите наушник к подвеске наушника как показано на рисунке (см. рисунок C-②-Ⓐ).

Наденьте дужку подвески наушника на ухо, а затем отрегулируйте ее положение таким образом, чтобы наушник закрывал отверстие наружного слухового прохода. (На рисунке C-② показано прикрепление к левому уху.)

Прикрепление приемника к ремню захвата видеокамеры (см. рисунок C-③)

При использовании приемника с видеокамерой прикрепите его с помощью клипсы, например к ремню захвата видеокамеры, таким образом, чтобы он был видимым и ничто не блокировало его от микрофона, как показано на рисунке.

D Использование беспроводного микрофона

Использование беспроводного микрофона в качестве микрофона

Перед подсоединением приемника к записывающему устройству убедитесь в том, что переключатели питания приемника и записывающего устройства установлены в положение OFF.

1 **Подсоедините прилагаемый кабель для записи к гнезду для наушника на приемнике и гнезду микрофонного входа на записывающем устройстве.**
Кабель для записи является всенаправленным. Звук, записанный с помощью монофонического записывающего устройства, будет монофоническим. Такой же звук, записанный с помощью стереофонического записывающего устройства, будет разделен на левый и правый каналы.
2 **Включите записывающее устройство и установите его в режим ожидания.**
3 **Установите переключатели питания микрофона и приемника в положение ON.**
Сразу после их включения индикаторы связи двух устройств начнут медленно мигать синим цветом, указывая на то, что выполняется процедура взаимного обнаружения, установки связи и опознавания. После установки связи и подготовки записывающего устройства к выполнению записи четкого звука, индикатор связи на каждом из устройств начнет гореть синим цветом.
4 **После того, как Вы убедитесь в том, что индикатор связи приемника горит, начните запись с помощью записывающего устройства.**

Примечания

- — При подсоединении приемника к записывающему устройству обязательно используйте прилагаемый кабель для записи. Прилагаемый кабель для записи имеет встроенный резистор для настройки уровня звука между гнездом для наушника и гнездом микрофонного входа.
- — При отключении питания громкость наушника всегда возвращается к настройкам по умолчанию. Для выполнения записи Sony рекомендует сохранять настройки по умолчанию.
- — Используйте кнопку регулировки громкости для регулирования громкости наушника, непосредственно подсоединенного к гнезду для наушника.
- — Для регулировки уровня аудиозаписи используйте записывающее устройство. При регулировке громкости наушника, подсоединенного к записывающему устройству, регулируйте ее с помощью записывающего устройства. При изменении громкости приемника уровень записи также изменяется.
- — Во время записи при использовании видеокамеры могут быть записаны звуки сигнала подтверждения во время начала записи. Sony рекомендует установить на видеокамере опцию [BEEP] в положение [OFF]. Подробные сведения приведены в инструкции по эксплуатации видеокамеры.

Использование беспроводного микрофона в качестве трансивера

1 **Подсоедините прилагаемые наушники к гнездам для наушника на микрофоне и приемнике.**
2 **Установите переключатели питания микрофона и приемника в положение ON.**

Примечания

- Если во время начала записи питание микрофона будет выключено или микрофон и приемник не будут соединены, может быть записан шум или звук может отсутствовать. Убедитесь в том, что индикаторы связи микрофона и приемника горят синим цветом и соединение установлено, а затем начните запись.
- В случае попадания в микрофон звука удара, окружающий звук будет приглушен, звук будет отсутствовать в течение двух или трех секунд, как при использовании автоматической регулировки уровня, а затем вернется к предыдущему уровню. Это не является неисправностью.
- Звук, принятый приемником, не записывается.
- В случае быстрого нажатия на кнопку регулировки громкости уровень будет изменяться на один шаг.
  В случае удержания в нажатом положении уровень будет изменяться непрерывно. При нажатии кнопки регулировки звука во время записи будет записан звук щелчка.
- Если приемник не используется для записи, Sony рекомендует его отключать.
  (Время режима ожидания аккумулятора для микрофона примерно в 3 раза больше, чем для приемника.)
- Выключение индикатора связи и данного устройства может произойти с задержкой после того, как переключатель питания будет установлен в положение OFF. Это не является неисправностью.
- Данный беспроводной микрофон обрабатывает и передает звук в цифровом формате, что приводит к появлению незначительного запаздывания между реальным звуком и записываемым (контролируемым) звуком. В результате во время контроля звука через наушник может быть слышен эхо-эффект. Аналогично, этот эффект запаздывания также может присутствовать при просмотре видеозаписи со звуком, записанным с помощью данного беспроводного микрофона. Тем не менее, это не является неисправностью.
- Отрегулируйте уровень аудиозаписи с помощью устройства для записи или путем изменения расстояния между объектом записи и микрофоном.
- При низком оставшемся заряде аккумулятора индикатор связи может мигать неравномерно, а между микрофоном и приемником может не быть связи. Это не является неисправностью. Замените аккумуляторы.
- Фирма Sony не несет ответственности за любые невыполнения правильной записи звука из-за проблем с этим устройством.

Технические характеристики

Беспроводная связь

Система связи	Спецификация Bluetooth Ver. 2.0
Выход	Спецификация Bluetooth Power Class 1
Основной совместимый профиль	Bluetooth Advanced Audio Distribution Profile
Рабочий диапазон*	До 50 м

Микрофон (передатчик)

Время в режиме ожидания	Приблиз. 9 часов**

Приемник

Время в режиме ожидания	Приблиз. 3 часа**

Микрофон (передатчик)/приемник

Система	Монофонический, всенаправленный
Требования к источнику питания	1,5 В (сухая щелочная батарейка размера AAA или перезаряжаемый Ni-MH аккумулятор размера AAA***)
Потребляемая мощность	Приблиз 0,3 Вт
Частотные характеристики	300 - 9000 Гц
Время непрерывной работы	Приблиз. 3 часа**
Размеры (ш/в/г)	Приблиз. 24 × 75 × 33,5 мм
Масса	Приблиз. 26 г (без аккумулятора)
Рабочая температура	от 5 ºC до 40 ºC
Температура хранения	от -20 ºC до +60 ºC

* Это равняется приблизительному расстоянию связи при отсутствии препятствий между микрофоном и приемником.
В зависимости от места, в котором выполняется запись, например, наличия препятствий или отражающих поверхностей между устройствами Bluetooth, условия распространения радиоволн и т.п.
** С сухой щелочной батарейкой Sony при температуре 25 ºC
В случае использования при низкой температуре время работы сухих щелочных батарей сокращается. Рекомендуется использовать перезаряжаемые Ni-MH аккумуляторы.
*** Аккумулятор приобретается дополнительно. Использование сухих марганцевых батарей не допускается.

Комплектность поставки

Микрофон (передатчик) (ECM-AW3(T)) (1), приемник (ECM-AW3(R)) (1), кабель для записи (1), ветрозащитный экран (1), футляр для переноски (1), нарукавная повязка (1), наушник (2), подвеска наушника (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Япония

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО “Сони Электроникс”, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

عربي

قبل تشغيل الوحدة، يُرجى قراءة هذه التعليمات جيداً، والاحتفاظ بها كمرجع للمستقبل.

تحذير

- لتقليل خطر نشوب حريق أو حدوث صدمات كهربائية، لا تعرض الوحدة للمطر أو البلل.
- هذا المنتج يمكن استعماله في البلد أو المنطقة الذي اشتريته منه.
- تم الموافقة على هذا الجهاز في البلد أو المنطقة الذي تنوي إستعماله فيه. إستعمال هذا الجهاز وبطاقة الموافقة المُبتة منوعة قد يعاقب عليها القانون.

تحذير

ضغط الصوت المفرط من سماعات الاذن وسماعات الرأس يمكن أن يتسبب في فقدان السماع.

المزايا

- هذا الميكروفون اللاسلكي مصمم للاستعمال مع أجهزة التسجيل مثل كاميرات فيديو أو مسجلات مركبة فيها الدائرة التكاملية IC مجهزة بمقبس إدخال إشارات الميكروفون لتسجيل الصوت بوضوح بصوت غير ستيريو حتى عندما تكون مصادر الصوت بعيدة عن جهاز التسجيل.
- وحدات الميكروفون ومقابس سماعات الأذن مزودة بكل من الميكروفون (جهاز الإرسال، وهو مشار إليه كميكروفون أدناه) وجهاز الاستقبال الموصلين بجهاز التسجيل. عند توصيل سماعات الأذن بكل من الميكروفون وجهاز التسجيل، يتمكن الشخص الذي بجانب الميكروفون والشخص الآخر الذي بجانب جهاز الاستقبال سماع بعضهما البعض حتى إذا كانا بعيدين عن بعضهما البعض. يمكن تسجيل الصوت الملتقط بالميكروفون على جهاز التسجيل. (لا يمكن تسجيل صوت الصادر من جهاز الاستقبال. إذا كان جهاز التسجيل غير مجهزاً بمقبس سماعات الرأس أو بمقبس سماعات الأذن، لا يتمكن الشخص الذي بجانب جهاز الاستقبال من سماع بعضهما البعض أثناء عملية التسجيل.)
- يمكن استعمال هذا الميكروفون اللاسلكي كجهاز إرسال واستقبال، لذا يمكن للطرفين سماع بعضهما البعض عبر سماعات الأذن الموصولة مباشرة بمقابس سماعات الأذن لكل من الميكروفون وجهاز الاستقبال.
- هذا الميكروفون اللاسلكي يستعمل تقنية اتصالات بلوتوث Bluetooth اللاسلكية.

تقنية اتصالات بلوتوث® Bluetooth اللاسلكية

- تقنية اتصالات بلوتوث Bluetooth اللاسلكية تسمح بالاتصال بين أجهزة بلوتوث Bluetooth مختلفة دون استخدام كبلات. الأجهزة التي تتمكن من استعمال هذه التقنية تتضمن أجهزة الكمبيوتر وأجهزة الخارجية للكمبيوتر والهواتف المحمولة.
- الميكروفون وجهاز الاستقبال مصممان في المصنع للاتصال ببعضهما البعض، لذلك، تحتاج عمليات التشغيل لأجهزة بلوتوث Bluetooth عادة، ولا داعي لإجراء عمليات التوثيق أو المزاوجة أو إدخال كلمة المرور. ولكن لا يمكن الاتصال بميكروفون أو جهاز استقبال غير مباع كجهاز مزاوجة أو بأي أجهزة بلوتوث Bluetooth مثل هواتف محمولة أو أجهزة كمبيوتر شخصية أو غيرها.

ملاحظات

- قد يتأثر هذا الميكروفون اللاسلكي بالظروف التالية.
  - — عندما توجد عوائق كأشخاص أو مواد معدنية أو جدران أو أسطح عاكسة بين الميكروفون وجهاز الاستقبال.
  - — عند استعمال الميكروفون اللاسلكي في أماكن توجد فيها شبكة المناطق المحلية LAN اللاسلكية أو بالقرب من أجهزة بلوتوث Bluetooth متعددة في حالة تشغيل أو بالقرب من فرن مايكروويف في حالة تشغيل أو عند وجود موجات إلكترومغناطيسية.
- عند وجود الميكروفون بجوار أجهزة التسجيل مثل كاميرا الفيديو أو المسجل المركبة فيه الدائرة التكاملية IC، قد تتداخل الترددات اللاسلكية مما يتسبب في صدور ضوضاء في الصوت المسجل. احتفظ بالميكروفون على بعد متر واحد عن كاميرا الفيديو على الأقل أثناء الاستعمال.
- إذا حدث صدور ضوضاء أو لم يتم إصدار أي صوت بسبب ضعف الاتصال، سيومض مصباح الاتصال الموجود على الميكروفون وجهاز الاستقبال بسرعة. تأكد من ألا تكون المسافة بين الأجهزة بعيدة جداً، ولا توجد عوائق بينها. استمر بالاستعمال عندما يضيء مصباح الاتصال بشكل مستقر.

ملاحظات حول الاستعمال

- لا تدع أية سوائل أو اجسام غريبة تدخل في الهيكل.
- لا تقم بتفكيك أو تغيير الميكروفون اللاسلكي.
- لا تستعمل هذا الميكروفون اللاسلكي في مؤسسات طبية كالمستشفى، أو بالقرب من جهاز إلكتروني طبي، أو داخل طائرة، وإلا يحدث تداخل مع الجهاز (الأجهزة) الأخرى. قد تتداخل طاقة التردد اللاسلكي المنبعثة من الميكروفون اللاسلكي مع أجهزة أخرى، مؤدية إلى وقوع حادث.
- يمكن استعمال جهاز الاتصال اللاسلكي فقط في البلدان أو المناطق الموثقة.
- هذا الميكروفون اللاسلكي هو اداة دقيقة. لا تجعله يسقط أو يتعرض لضربة أو صدمة قوية.
- احتفظ بهذا الميكروفون اللاسلكي بعيداً عن درجات الحرارة والرطوبة العاليتين.
- إذا تم وضع سماعة الاذن بالقرب من الميكروفون (وحدة التقاط الصوت) أثناء التسجيل، قد يحدث عواء (تغذية صوتية عكسية). إذا حدث ذلك، ضع سماعة الاذن بعيداً عن الميكروفون (وحدة التقاط الصوت)، أو قم بتخفيض مستوى صوت سماعة الاذن.
- إذا لمست الميكروفون أثناء التسجيل، سيتم تسجيل ضوضاء. احرص على عدم لمس الميكروفون بيديك، الخ.
- عند الاستعمال في درجات حرارة منخفضة، يقل أداء البطارية مقارنة بالاستعمال في درجة حرارة عادية (25 درجة مئوية) كما تصبح مدة التشغيل أقصر.
- لا تعرض البطاريات إلى حرارة مفرطة كأشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.

حول العلامات التجارية

- علامات Bluetooth هي علامات تجارية مملوكة لمالكيها ومستعملة بترخيص من شركة سوني Sony.
- جميع الأسماء الأخرى للمنتجات المذكورة في هذا الدليل هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة للشركات المعنية. لم يرد ذكر ™ و ® في اية حالة في هذا الدليل.

A تعريف الأجزاء

الميكروفون (A-①)*

جهاز الاستقبال (A-②)*

* العبارة [MICROPHONE] مطبوعة على الميكروفون والعبارة [RECEIVER] مطبوعة على جهاز الاستقبال كما هو موضح في الشكل التوضيحي.

الميكروفون/جهاز الاستقبال

1 مفتاح الطاقة
لتفادي نفاد شحنة البطارية، اقطع الطاقة عند عدم الاستعمال.

2 مصباح الاتصال
يضيء أو يومض أو ينطفئ المصباح وفقاً لحالة الأجهزة والاتصالات كالآتي:

الحالة	جهاز الاستقبال	ميكروفون
بعد ضبط الميكروفون وجهاز الاستقبال على وضع التشغيل مباشرة.	يومض بلون أزرق ببطء (وضع الاستعداد)	
يتم تنفيذ الاتصال ويمكن تسجيل الصوت بوضوح	يومض بلون أزرق	
إيقاف تشغيل جهاز الاستقبال	ينطفئ	يومض بلون أزرق ببطء (وضع الاستعداد)
اطفاء الميكروفون	يومض بلون أزرق ببطء (وضع الاستعداد)	ينطفئ
انقطاع الصوت بسبب حالة ضعف الاتصال	يومض بلون أزرق بسرعة	

3 مقبس سماعات الأذن
عندما تكون سماعات الأذن موصولة بمقبس سماعات الأذن الموجود على جهاز الاستقبال، يمكن مراقبة الصوت الملتقط بالميكروفون.
عندما تكون سماعات الأذن موصولة بمقبس سماعات الأذن الموجود على الميكروفون، يمكن مراقبة الصوت الملتقط بجهاز الاستقبال.
عندما يكون كبل التسجيل موصولاً بمقبس سماعات الأذن الموجود على جهاز الاستقبال ومقبس الميكروفون الموجود على جهاز التسجيل، يمكن تسجيل الصوت الملتقط بالميكروفون على جهاز التسجيل.

4 الميكروفون (وحدة التقاط الصوت)

5 خطاف الحزام
يمكنك تثبيت الحزام، الخ (غير مرفق) في الميكروفون/جهاز الاستقبال.
استعمله عند الحاجة.

6 مصباح تحذير البطارية (BATT)
يومض مصباح التحذير باللون الأحمر مرة واحدة لكل ثانية تقريباً عندما تصبح شحنة بطارية الميكروفون المتبقية قليلة. استبدل البطارية ببطارية جديدة فوراً.

7 زر ضبط مستوى الصوت ⊕⊖ (VOLUME)

8 غطاء حجيرة البطارية

9 المشبك
استعمله لتثبيت الميكروفون على ملابسك أو على رباط الذراع المرفق.
استعمله لتثبيت جهاز الاستقبال في حزام المقبض الخاص بكاميرتك الفيديو.
يمكن وضع الميكروفون/جهاز الاستقبال على منضدة، الخ باستعمال المشبك كقاعدة.

10 حاجز الريح
ضعه على الميكروفون لتقليل الضوضاء الناجمة عن النفس أو ريح قوية.

B إدخال بطارية

قم بتحضير بطارية (اختيارية).
استعمل بطارية قلوية جافة حجم AAA أو بطارية نيكل ميتال هيدريد حجم AAA قابلة لاعادة الشحن.
يوصى باستعمال البطاريات المصنوعة من قبل سوني Sony. قد لا يقدم هذا الجهاز أفضل أداء باستعمال بطاريات من جهات مصنعة أخرى.

1 قم بإخراج غطاء حجيرة البطارية.
2 قم بإدخال بطارية في حجيرة البطارية بشكل صحيح مع مراعاة اتجاه القطبية الموضح في الداخل.
3 قم بتركيب غطاء حجيرة البطارية.

ملاحظات

تأكد من التحقق من أقطاب البطارية ⊕⊖. القيام بإدخال البطارية باتجاه قطبية غير صحيح قد يتسبب في تسرب السائل أو تصدع البطارية.

C تثبيت الميكروفون/جهاز الاستقبال

تثبيت الميكروفون على ملابسك وغيرها

قم بتثبيت الميكروفون في جيب الصدر، الخ بواسطة المشبك.
قم بتثبيت الميكروفون في مكان ملائم للتسجيل. لتحديد المكان الملائم، قم بتوصيل سماعات الأذن بجهاز الاستقبال لمراقبة الصوت الملتقط بالميكروفون. يمكنك أيضاً مراقبة الصوت بواسطة توصيل جهاز الاستقبال بجهاز التسجيل باستعمال كبل التسجيل وتوصيل سماعات الأذن بجهاز التسجيل. للمزيد من التفاصيل حول مراقبة الصوت، راجع القسم الخاص بها أدناه.

ملاحظات

إذا كنت تستعمل جهاز طبي كهربائي مثل منبه القلب، لا تقم بتثبيت الميكروفون على ملابسك بما في ذلك جيب الصدر أو الجيب الداخلي. القيام باستعمال الميكروفون بالقرب من جهاز طبي قد يؤثر عليه بشكل استثنائي.

استعمال رباط الذراع (راجع الشكل التوضيحي (C-①))

قم بتثبيت الميكروفون بواسطة المشبك على رباط الذراع ومن ثم ارتدي رباط الذراع على ذراعك.

استعمال حمالة سماعة الأذن (راجع الشكل التوضيحي (C-②))

إذا كانت سماعات الأذن تنخلع بسهولة عند استعمالها من قبل طفل أو شخص تكون أذنيه صغيرتين، حاول استعمال حمالة سماعة الأذن. قم بتثبيت سماعة الأذن في حمالة سماعة الأذن كما هو موضح في الشكل التوضيحي (راجع الشكل التوضيحي Ⓐ، C-②، C-②).
قم بتعليق ذراع حمالة سماعة الأذن على الأذن، ثم اضبط موضع سماعة الأذن بالقرب من صيوان الأذن. (حمالة سماعة الأذن مثبتة في الأذن اليسرى في الشكل التوضيحي C-②)

تثبيت جهاز الاستقبال في حزام المقبض الخاص بكاميرا الفيديو (راجع الشكل التوضيحي C-③)

عند استعمال جهاز الاستقبال مع كاميرا الفيديو، قم بتثبيته بواسطة المشبك في موادد مرنة ولا يوجد فيها أي شيء يحجب الميكروفون مثل حزام المقبض الخاص بكاميرا الفيديو كما هو موضح في الشكل التوضيحي.

D استعمال الميكروفون اللاسلكي

استعمال الميكروفون اللاسلكي كميكروفون

قبل توصيل جهاز الاستقبال بجهاز التسجيل، تأكد من مفتاح الطاقة الموجود على جهاز الاستقبال وجهاز التسجيل مضبوطاً على وضع الإيقاف OFF.

1 قم بتوصيل كبل التسجيل المرفق بمقبس سماعات الأذن الموجود على جهاز الاستقبال ومقبس إدخال إشارات الميكروفون الموجود على جهاز التسجيل.
كبل التسجيل هو كبل من النوع غير الاتجاهي. عند استعمال جهاز التسجيل بصوت غير ستيريو، يتم تسجيل الصوت بصوت غير ستيريو. عند استعمال جهاز التسجيل بصوت ستيريو، يتم تسجيل نفس الصوت في القنائين اليمنى واليسرى.
2 اضبط جهاز التسجيل على وضع التشغيل واضبطه على وضع الاستعداد.
3 اضبط مفتاح الطاقة الموجود على الميكروفون وجهاز الاستقبال على وضع التشغيل ON.
بعد ضبطهما على وضع التشغيل مباشرة، يومض مصباح الاتصال الموجود على الجهازين باللون الأزرق ببطء، مما يشير الى قيامهما بمحاولة الاكتشاف والتوصيل والتوثيق ببعضهما البعض. عند إتمام الاتصال، وعندما يكون جهاز التسجيل جاهزاً لتسجيل صوت واضح، يضيء مصباح الاتصال الموجود على الجهازين باللون الأزرق.
4 بعد التأكد من إضاءة مصباح الاتصال الموجود على جهاز الاستقبال، ابدأ التسجيل على جهاز التسجيل.

ملاحظات

- — عند توصيل جهاز الاستقبال بجهاز التسجيل، تأكد من استعمال كبل التسجيل المرفق. يقوم المقاوم المركب في كبل التسجيل بضبط مستوى الصوت بين مقبس سماعات الأذن ومقبس إدخال إشارات الميكروفون.
- — يعود مستوى الصوت الصادر من سماعات الأذن الى التهيئة المبدئية دائماً لكل مرة يتم فيها ضبط الطاقة على وضع الإيقاف. توصي شركة سوني Sony بعدم تغيير التهيئة المبدئية عند التسجيل.
- — قم باستعمال زر ضبط مستوى الصوت لضبط مستوى الصوت الصادر من سماعات الأذن الموصولة بمقبس سماعات الأذن مباشرة.
- — إذا كنت ترغب في ضبط مستوى الصوت المسجل، اضبطه باستعمال جهاز التسجيل. عند ضبط مستوى الصوت الصادر من سماعات الأذن الموصولة بجهاز التسجيل، اضبطه باستعمال جهاز التسجيل. إذا قمت بتغيير مستوى الصوت الصادر من جهاز الاستقبال، يتغير مستوى الصوت المسجل أيضاً.
- — أثناء التسجيل باستعمال كاميرا الفيديو، قد يتم تسجيل الصوت الإشاري الذي يتم إصداره في بداية عملية التسجيل. توصي شركة سوني Sony بضبط الصوت الإشاري [BEEP] على وضع الإيقاف [OFF] على كاميرتك الفيديو. للمزيد من التفاصيل، راجع تعليمات التشغيل الخاصة بكاميرتك الفيديو.